



ชื่อหนังสือพิมพ์	วันที่	ปีที่	ฉบับที่	หน้า
ไทยนิวส์	18 ส.ค. 2556	44	15660	5

ถ้อยคำสำนวนล้านนา

ขอบดีเอานัก ลักบดีเอาหน้อย

ຂຸ້ວຂີ້ໄວ້ ຂຸ້ວຂີ້ໄວ້



ขอบดีเอานัก ลักบดีเอาหน้อย แปลว่า เวลาขอไม่ควรเอา
ของท่านในปริมาณหรือจำนวนที่มาก แต่ถ้าตั้งใจจะลักขโมยของก็ควร
กอบโกยเอาให้มากที่สุดเท่าที่จะมากได้ สำนวนนี้ สอนว่า ในกรณีที่
ขอของ ๆ ท่าน เมื่อท่านให้แล้วก็ควรรู้สึกเกรงใจ หยิบฉวยหรือรับเอาแต่น้อย จึงจะถูกต้องตาม
แต่ครั้งคราวใดที่ลงมือลักหรือขโมย ก็ควรเอาในปริมาณหรือจำนวนมากที่สุด เพราะไหน ๆ
ก็ทำความผิดแล้ว ต้องเอาให้คุ้ม เวลาถูกจับได้จะได้คุ้มทุน.

สนั่น ธรรมธิ

สำนักส่งเสริมศิลปวัฒนธรรม

มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ (ภาพประกอบโดย ต่อพงษ์ เสมอใจ)